参考译文 特殊时期 善举仍在继续

Health officials say most people who catch corona virus will recover. But as the disease spreads and impacts hundreds of millions of lives in some way or another. It can be easy to focus on all the bad news surrounding it. That's why those who are making a positive difference are all heroes in our book.

卫生官员表示，大多数感染冠状病毒的人将会康复。但随着疾病的蔓延，冠状病毒以某种方式影响着数亿人的生活。人们很容易把注意力集中在围绕疫情的坏消息上。这就是为什么那些做出积极改变的人都是我们的英雄。

UNIDENTIFIED MALE: At a time of social distancing, empathy and compassion are alive and well. Around the world people are coming up with creative ways to stay connected, to share resources and to stay healthy. As healthcare workers risk their own lives battling the virus on the frontlines, innovative citizens are turning passion projects to potentially life saving ventures. One teenagers Web site has been tracking the virus since December.

未知男性：在这个社会疏远的时代，同理心和同情心依然存在。世界各地的人们都在想办法保持联系，分享资源，保持健康。当医疗工作者冒着生命危险在第一线与病毒作斗争时，有创新精神的公民正把热情的项目转变成可能拯救生命的事业。自去年12月以来，一个青少年网站一直在追踪这种病毒。

UNIDENTIFIED MALE: It was really hard to just get straight facts so I decided it would be kind of cool if I made a Web site to make the data more accessible for other people.

未知男性：真的很难得到直接的事实，所以我决定，做了一个网站，使数据更容易被其他人访问，这将是一件很酷的事情。

UNIDENTIFIED MALE: And in Italy, a company used their 3D printers to build life saving respirator parts that were dangerously in short supply. For those who's work can't be done from home, many CEOs and leaders are providing financial support.

未知男性：在意大利，一家公司用他们的3D打印机制造出了救命的呼吸器部件，而这些部件供应严重短缺。对于那些无法在家完成工作的人，许多首席执行官和领导者正在提供资金支持。

UNIDENTIFIED MALE: This is people's lives at stake. This is not basketball. This is not about the Mavericks.

未知男性：这关系到人们的生命。这不是篮球。也与小牛无关。

UNIDENTIFIED FEMALE: How many? You said two. There is two.

未知女性：有多少?你说两个。有两个。

UNIDENTIFIED MALE: Across the globe, communities are making sure people have food and stores and restaurants are doing what they can to help others.

未知男性：在全球范围内，社区确保努力人们有食物，商店和餐馆正在尽其所能帮助他人。

UNIDENTIFIED MALE: Here in the U.S., World Famous Chef Jose Andres has transformed some of his restaurants into community kitchens just to serve those in need.

未知男性：在美国，世界著名厨师何塞·安德烈斯把他的部分餐厅改造成了社区厨房，专门为有需要的人服务。

CHEF JOSE ANDRES: We need to be part of the solution.

大厨何塞·安德烈斯：我们需要为抗击疫情奉献力量。

UNIDENTIFIED MALE: Strangers have become shopping angels to support those who can't leave their homes. Even though we've been told to stay apart, the rallying call for prevention and detection brings us together on social media.

未知男性：陌生人变成了购物天使，来支持那些不能离开家的人。尽管我们要保持距离，但在社交媒体上，预防和检测的号召让我们走到了一起。

UNIDENTIFIED MALE: As the country and the world navigate daily life during a pandemic, it's good to know that compassion continues to live on.

身份不明的男性:当国家和世界在疫情时期，很高兴人们的善举还在继续。

听力原文

Health officials say most people who catch corona virus will recover. But as the disease spreads and impacts hundreds of millions of lives in some way or another. It can be easy to focus on all the bad news surrounding it. That's why those who are making a positive difference are all heroes in our book.

UNIDENTIFIED MALE: At a time of social distancing, empathy and compassion are alive and well. Around the world people are coming up with creative ways to stay connected, to share resources and to stay healthy. As healthcare workers risk their own lives battling the virus on the frontlines, innovative citizens are turning passion projects to potentially life saving ventures. One teenagers Web site has been tracking the virus since December.

UNIDENTIFIED MALE: It was really hard to just get straight facts so I decided it would be kind of cool if I made a Web site to make the data more accessible for other people.

UNIDENTIFIED MALE: And in Italy, a company used their 3D printers to build life saving respirator parts that were dangerously in short supply. For those who's work can't be done from home, many CEOs and leaders are providing financial support.

UNIDENTIFIED MALE: This is people's lives at stake. This is not basketball. This is not about the Mavericks.

UNIDENTIFIED FEMALE: How many? You said two. There is two.

UNIDENTIFIED MALE: Across the globe, communities are making sure people have food and stores and restaurants are doing what they can to help others.

UNIDENTIFIED MALE: Here in the U.S., World Famous Chef Jose Andres has transformed some of his restaurants into community kitchens just to serve those in need.

CHEF JOSE ANDRES: We need to be part of the solution.

UNIDENTIFIED MALE: Strangers have become shopping angels to support those who can't leave their homes. Even though we've been told to stay apart, the rallying call for prevention and detection brings us together on social media.

UNIDENTIFIED MALE: (SINGING)

UNIDENTIFIED MALE: As the country and the world navigate daily life during a pandemic, it's good to know that compassion continues to live on.